НАУЧНО-ПОПУЛЯРНЫЙ ЖУРНАЛ
ПАВЛОДАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им.С.ТОРАЙГЫРОВА

1 '2003

ӨЛКЕТАНУ
КРАЕВЕДЕНИЕ

С.Торайғыров атындағы Павлодар мемлекеттік
университетінің ғылыми-көпшілік журналы
2001 жылы құрылған

СБО

МЕРЕЙТОЙЛЫҚ

ӨЛКЕТАНУ

С. Торайғыров
атындағы ПМУ-дің
академик С.Бейсембаев
атындағы ғылыми
КІТАПХАНАСЫ

КРАЕВЕДЕНИЕ

ЮБИЛЕЙНЫЙ

Научно-популярный журнал Павлодарского
государственного университета им. С.Торайгырова
Основан в 2001 г.

1 2003

ӨЛКЕТАНУ - КРАЕВЕДЕНИЕ

СВИДЕТЕЛЬСТВО
о постановке на учет средства массовой информации
№ 2276-Ж
выдано Министерством культуры, информации и общественного согласия
Республики Казахстан
1 сентября 2001 года

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Тасмагамбетов И.Н., д-р полит. наук, проф. (председатель)
Арын Е.М., д-р экон. наук, проф.
Каскабасов С.А., д-р филол. наук, проф.
Сейдимбек А.С., д-р филол. наук, проф.
Зиманов С.З., д-р юр. наук, проф.
Байпаков К.М., д-р ист. наук, проф.
Нысанбаев А.Н., д-р филос. наук, проф.
Медеу А., д-р геогр. наук, проф.

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Арын Е.М., д-р экон. наук, проф.(главный редактор)
Акишев А.А., канд. ист. наук, доц. (зам. гл. редактора)
Кудабаев А.Ж., (отв. секретарь)
Захаренко А.Л., канд. ист. наук, доц.
Инсебаев Т.А., канд. техн. наук, доц.
Таштемханова Р.М., канд. ист. наук, доц.
Сейтахметова Г.Н. (тех. редактор)

За достоверность материалов и рекламы ответственность несут авторы и рекламодатели.
Мнение авторов публикаций не всегда совпадает с мнением редакции.
Редакция оставляет за собой право на отклонение материалов.
Рукописи и дискеты не возвращаются.
При использовании материалов журнала ссылка на «Өлкетану - Краеведение» обязательна.

© ПГУ им.С.Торайгирова

МАЗМҰНЫ

ТАРИХ

Е.М.Арын, А.Нухұлы, Т.А.Еңсебаев	*Павлодар облысына 65 жыл*	6
Т.Я.Эрназаров	*Павлодар облысы экономикасының қалыптасу тарихынан*	20
Б.Ж.Елмұратова	*Екібастұз қаласының тарихынан*	31
Ж.О.Артықбаев, Ж.А.Жұмабеков	*Қимақ жауынгерінің қару-жарағына түсініктемелер*	35

ЭКОНОМИКА

Қ.Ф. Заңыпаров, А.Қ. Кинжибекова	*Павлодар-Екібастұз территориялық-өндіріс кешені: жоспар және болмыс*	41
Қ.Ж.Нұрбай	*Жаңа экономикалық саясаттың Павлодар уезіндегі ерекшеліктері*	48
Г.Н.Иренов	*ПЭАӨК-індегі ірі өзгерістер*	57
Р.В.Григорьева, Н.И.Мошна, Т.В.Малюкина	*Павлодар темір жолының құрылу мен даму тарихынан*	64
Х.М.Әбжанов, С.Н.Мамытова	*XIX екінші жартысында – XX ғасырдың басында Ертіс өңірінде ауылшаруашылық кәсіпкерлігінің тарихы*	71
А.Т.Жәнісов	*XVIII г. аяғы мен XIX г. – бірінші жартысындағы Ертіс өңіріндегі жылқы шаруашылығы*	80

ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ БІЛІМ

А.Нухұлы, С.Дүзелбаев, М.Ә.Шерниязов	*Қазақстан өндірісін дамытудағы ғылымның рөлі*	88
А.С.Ильясова	*Революцияға дейінгі кезеңдегі қазақ зиялаларының жағдайы*	103
Қ.М.Алдаберғенов	*XX-ғасырдың ұлы ғалымы*	111
А.Л.Захаренко	*Жоғарғы оқу орындары Павлодар облысының мәдени-әлеуметтік дамуының факторы ретінде*	133
Н.Э.Пфейфер, Е.И.Бурдина, В.К.Омарова, Р.Н.Демиденко	*Павлодар–Ертіс өңірінде қазіргі кезеңде жоғарғы білім берудің кейбір аспектілері*	143
С.К.Ельмуратов	*Инженер–құрылысшыларды дайындаудың мәселелері мен келешегі*	148
В.К.Омарова, Н.Э.Пфейфер, Е.И.Бурдина	*Жалпы орта білім берудің мәселелері мен келешегі*	152

МӘДЕНИЕТ

Б.Д.Кокумбаева	*Ұлы Даланың жүрегі (мәдени-философиялық эссе)*	158
О.Қ.Жармакин, Г.К.Жұмағұлова	*Павлодар облысында тілдерді қолдану мен дамытудың Мемлекеттік бағдарламасын іске асырудың барысы жайлы*	167

ЭКОЛОГИЯ

Ж.Достайұлы, Қ.Т.Сапаров	*Павлодар облысының микрогидронимдері*	172

СПОРТ

В.Т.Кольев	*Павлодар облысындағы спорт*	179

ТАРИХИ ТҰЛҒАЛАР

А.Т.Макишева	*Қазақ театр өнерінің ұлы ұстазы*	184

АҚПАРАТ

Нұздің авторлар	**188**
Авторларға арналған ережелер	**190**

УДК 81.27 (574. 25)

О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ И РАЗВИТИЯ ЯЗЫКОВ В ПАВЛОДАРСКОЙ ОБЛАСТИ

О.К.ЖАРМАКИН, Г.К.ЖУМАГУЛОВА
Павлодарский государственный университет им.С.Торайгырова

Мақалада облысымызда мемлекеттік тіл саясатын жүзеге асырудағы кейбір іс-шаралардың орындалу барысы өзек болды.

В статье излагается ход выполнения некоторых значимых мероприятий по реализации в области государственной языковой политики.

This article is dealing with some important points of the fulfillment of the state language policy in our region.

В канун 65-летия нашей области можно в определенной степени утверждать, что у нас, как и во всей республике, произошли положительные сдвиги в эффективной реализации государственной языковой политики. Принята областная программа "Ана тілі" по функционированию и развитию языков на 2002-2003 годы, где конкретно указаны ее цели и задачи, механизм реализации и ожидаемые результаты. В отличие от предыдущих лет четко определены источники финансирования и администраторы основных областных, городских и районных мероприятий, сроки их исполнения.

В области процессы языкового строительства находят понимание и поддержку. В настоящее время на государственном языке ведется обучение и воспитание в 5 детских дошкольных учреждениях с контингентом в более 500 детей и 45 групп с 980 детьми в смешанных детских садах. За последние три года в г. Павлодаре число групп, воспитывающих детей на казахском языке, достигло 25. Во всех указанных группах учителями казахского языка работают педагоги с высшим и средним специальным образованием (соответственно 41% и 59%), из них только 16% не имеют категории.

К новому учебному году приступило в области 469 школ, в том числе139 казахских, 177 русских и 153 смешанных. Актуальной задачей на ближайшие годы остается неуклонное повышение качества обуче-

ния и воспитания в сельских казахских школах.

Можно с удовлетворением отметить увеличение числа школ с углубленным обучением языкам: казахскому – 84, русскому – 15,английскому – 48. В школах функционируют около 100 музеев, 8 центров по изучению истории и культуры казахского народа, 94 лингафонных кабинета.

Для детей - сирот и оставшихся без попечения родителей открыты 3 детдома и 2 интерната. В них воспитываются 600 детей, из них 200 казахов. Во всех этих учреждениях обучают казахскому языку.

В целях удовлетворения духовных потребностей одаренных детей в области работают 3 лицея, 4 гимназии и 1 спецшкола "Дарын" с охватом 3000 учащихся. За два года 7 выпускников школ удостоились "Алтын белгі". Необходимо также констатировать, что по числу абитуриентов, поступивших в ВУЗы с грантом и кредитом, Павлодарская область занимает в республике лидирующее место.

Во всех средних специальных и высших учебных заведениях занятия ведутся на казахском и русском языках, около 40% специалистов готовят на государственном языке. Здесь особое внимание следует обратить на проведение научно-исследовательской работы в Павлодарском госуниверситете им. С.Торайгырова: по 30 специальностям подготовлены и издаются русско-казахские терминологические словари, издается краеведческий журнал, почти каждые два месяца проводятся научные конференции, посвященные жизни и деятельности академиков-земляков и актуальным проблемам экономики, культуры родной области. В рамках республиканской программы "Ауыл" установлены шефские, деловые отношения между университетом и сельскими школами всех районов.

Реализация намеченных мероприятий по расширению сферы функционирования государственного языка в государственных органах предполагает, прежде всего, обучение госслужащих государственному языку. Всего за 1999-2001 годы на курсах по изучению государственного языка обучались 220 госслужащих областных департаментов, комитетов и управлений, среди которых есть и казахи, ведь программа, по которой занимаются госслужащие, трехуровневая и предполагает совершенствование знаний языка, навыков говорения на нем. Работа в этом направлении проводится также в городах и районах области.

В трех районах области: Баянаульском, Лебяжинском и Майском – делопроизводство ведется только на государственном языке. Согласно программе "Ана тілі" в этом году переводят делопроизводство на государственный язык актогайцы.

В большинстве государственных органов прием посетителей ведется на двух языках.

Сейчас управлением информации и общественного согласия по нашей области проводится работа по бесплатному обеспечению всех структур государственных органов компьютерной программой "Тілмаш".

Проводится работа по оборудованию залов заседаний аппаратурой синхронного перевода. Такая аппаратура есть в резиденции акима области, аппаратах акимов г.Екибастуза, Иртышского, Павлодарского, Щербактинского районов, Казахском музыкально-драматическом театре им. Ж.Аймаутова.

Реализация областной программы "Ана тілі" зависит в известной степени от изучения государственного языка населением, прежде всего, детьми, от подготовки специалистов, поиска и поддержки новых эффективных методик преподавания казахского языка. Это те вещи, которые сегодня еще не реализованы в полном объёме.

За последние пять лет, т.е. со времени принятия в 1997 году Закона "О языках в Республике Казахстан", в стране в целом разработаны и внедрены в жизнь правовые основы использования языков. Наметилась тенденция к увеличению востребованности государственного языка в системе государственных органов.

Однако, несмотря на достигнутые результаты, следует отметить, что уровень реализации государственного языка в работе госорганов всё ещё недостаточен. Мало специалистов, владеющих государственным языком на уровне, необходимом для осуществления служебных функций. Все еще на госслужбу через различные конкурсы и комиссии принимаются лица, совершенно неподготовленные работать ни с людьми, ни со служебной документацией на двух языках, как это следует из Конституции Республики Казахстан (ст.7) и Закона "О языках в Республике Казахстан" (ст.4,5). Вся повседневная работа должна проводиться по всем действующим законам на двух языках – на государственном и русском языках. Ни в одном законе Республики Казахстан не записано, что государственный язык заменяет русский, или, наоборот, русский заменяет государственный. Везде и всюду записано об употреблении обоих языков наравне, т.е. в равной мере, не исключая друг друга. Речь идет об их параллельном употреблении. Между тем почти вся коммерческая, финансовая и статистическая документация ведется только на русском языке, в канцеляриях входящие и исходящие документы регистрируются также на русском языке. В то же время известно, что республиканские ведомства: Министерство фи-

нансов, Национальный банк, Агентство по делам госслужбы, даже все силовые министерства открыли у себя "Управление по использованию государственного языка", где разрабатываются терминологические двуязычные словари, разные интенсивные курсы по обучению казахскому языку, методические указания и компьютерные программы. Непосредственно при содействии Правительства разработаны и направлены в области компьютерные программы "Автоматизированный перевод текстов с казахского на русский и с русского на казахский" и "Говорим по-казахски". Тем самым необходимо заметить, что центральными государственными органами принят ряд нужных мер: разработана нормативно-правовая база употребления языков, несколько компьютерных программ по использованию государственного языка, проведена компьютеризация школ, выделены с целевым назначением, а именно для реализации Государственной программы развития языков, десятки миллионов тенге из республиканского бюджета.

Теперь весь вопрос заключается в том, что делается на местах, как выполняют местные исполнительные и представительные органы Государственную программу развития языков на ближайшие десять лет, утвержденную Президентом Н.А.Назарбаевым своим Указом от 7 февраля 2001 года. Областной акимат и областной маслихат приняли областную программу развития языков на 2002-2003 годы "Ана тілі", на текущий год выделены 2,2 млн. тенге, а на 2003 год определяется конкретная сумма в зависимости от плана мероприятий по реализации областной программы. В связи с этим следует сказать, что все необходимые минимальные материальные и моральные условия в республике и в нашей области для проведения эффективной языковой политики созданы. Остаётся только работать и претворять в жизнь законы и Программы по использованию и развитию языков, и, прежде всего, государственного языка.

Об изложенных выше и других проблемах говорил аким области, уважаемый Даниал Кенжетаевич Ахметов в докладе на региональной научно-практической конференции, посвященной использованию и развитию государственного языка, 3 октября 2002 г.

Заключая работу конференции, аким области поставил конкретные задачи перед аппаратом акима области, перед акимами городов и районов, областными департаментами и управлениями, перед всеми работниками предприятий и учреждений:

1) организовать для работников бесплатные курсы по обучению государственному языку разных

уровней в соответствии с Программой казахского языка, разработанной Академией госслужбы при Президенте РК;

2) во всех отделах указанных госструктур вести делопроизводство на государственном и русском языках с ориентацией на разработку документов непосредственно на государственном языке; с этой целью составить график перехода на госязык в 2003 году;

3) конкурсным комиссиям госорганов учитывать уровень знания государственного языка у конкурсантов на этапе собеседования;

4) ввести в практику проведения совещаний и заседаний использование государственного языка с обеспечением синхронного перевода;

5) обеспечить госорганы необходимой учебно-методической, справочной литературой и техническими средствами обучения;

6) принять все необходимые меры по организационному и финансовому обеспечению областной программы функционирования и развития языков на 2002-2003 годы "Ана тілі".